

Andy Flickinger

Anthony Geslin

Nicolas Jalabert

Christophe Thébault

Rony Martias

Yann Vigouroux

Nicole Cooke

Judith Arndt

Mirjam Melchers

le mot du maire

Mesdames, Mesdemoiselles, Messieurs, Chers Amis.



L'été 2003 aura été marqué par des semaines de canicule qui nous ont tous perturbés, particulièrement les personnes les plus âgées et les plus fragiles d'entre nous.

La population de notre commune n'a pas trop souffert grâce à la solidarité de tous ceux qui ont su entourer les plus faibles et je les en remercie vivement.

Les Fêtes de Plouay se sont fort bien déroulées.

Les compétitions de cyclisme ont connu un grand succès et ont été remarquablement retransmises à la télévision, mettant une nouvelle fois notre cité en valeur.

Si les conditions de sécheresse ont dû faire annuler le feu d'artifice, nos nombreux visiteurs ont pu apprécier la qualité de la fête foraine.

J'adresse toutes mes félicitations

à ces équipes de bénévoles qui font honneur à Plouay

et sans qui les Fêtes ne seraient pas à ce niveau.

La culture n'est pas restée à l'arrière plan pour autant : les nombreuses expositions, conférences, pièces de théâtre, concerts, qui ont eu lieu ces derniers mois, ont magistralement offert une palette culturelle à chacun d'entre nous et cette diversification des activités est une complémentarité indispensable.

Je profite de cette rentrée scolaire de septembre pour saluer les nouveaux enseignants et les encourager à former les très nombreux élèves des différentes écoles.

Avec toutes mes amitiés.

Jacques LE NAY
Député-Maire,

**Les podiums des 3 jours
Ouest-France de Plouay**
1^{re} de couverture

**Histoire
des dix huit maires (suite)**
2^e de couverture

Éditorial du Maire
Page 1

Social
Pages 2 et 3

Information Jeunesse
Page 4

Finances
Page 5

Travaux
Pages 6 et 7

Scolaire
Page 8

Jumelage
Page 9

Anneau cycliste
Pages 10 et 11

**Sports, Loisirs
Vie associative**
Pages 12 et 13

Culture, Tourisme
Pages 14 à 16

**Environnement,
Appel au civisme**
Pages 17 et 18

Infos municipales
Pages 19 et 20

État civil
Page 21

Les fêtes de Plouay
4^e de couverture

Directeur de la publication
Jacques LE NAY

Conception
S.a.r.l. Compograph
02 97 83 98 08

Impression
Imprimerie du Scorff
02 97 51 21 19

Crédit photos
Ouest-France,
Le Télégramme,
Christian Hervé
Communauté de Communes
Hervé Cohonner
Services Mairie

Centre de Loisirs Sans Hébergement

Le Centre de Loisirs de Familles Rurales, destiné aux enfants de 3 à 11 ans, avait déménagé début 2002 pour s'installer dans les locaux de l'Espace Jeunes, place de Bécherel.

Mais la forte fréquentation, conséquence des nouvelles ouvertures du mercredi et des petites vacances, a rapidement fait prendre conscience de l'exiguïté des locaux.

C'est pourquoi, il a été proposé d'installer le centre de loisirs au domaine de Ménéhouarne dans des locaux mieux appropriés.

Le bâtiment situé à l'entrée du parc a ainsi été réaménagé avec la création de deux salles d'activités, d'une salle de sommeil, l'installation de sanitaires adaptés et d'un bureau, pour un coût de 18 900 €.



Inauguration du 4 juillet.

Activité de plein air au Centre de Loisirs Sans Hébergement

Nos jeunes se donnent à cœur joie dans le domaine de Ménéhouarne.



Nouveau numéro de téléphone du CLSH : 02 97 33 06 52.

Centre Communal d'Action Sociale

Le bilan de l'exercice effectué fin 2002 par les pompiers de Plouay à la Résidence Louis Ropert avait mis en évidence la nécessité de faire entrer le brevet de secourisme dans le cadre de la formation continue des personnels.

30 agents des différents services du CCAS et de Résidence Louis Ropert ont suivi une formation aux premiers secours. Ils ont appris des

gestes simples d'urgence : le massage cardiaque, la position latérale de sécurité, la bonne conduite à tenir pour préparer l'intervention des sapeurs-pompiers.

Mesdames Monique Jégo, Vice-Présidente du



Les participants au stage, les pompiers-formateurs, Bruno Courtet, Jean-Luc Perron, Pascal Guillemot et le Docteur Salie lors de la remise des diplômes.

CCAS et Maryannick Troumelin, Adjointe aux affaires sociales ont félicité tous les agents et ont rappelé que cette formation prise en charge par le CCAS s'est déroulée en dehors du temps de travail sur la base du volontariat.

Exposition des chantiers d'insertion "Nature et patrimoine"

Présentée à la Salle du Vieux - Château du 15 au 18 mars 2003, et réalisée par le Conseil Général du Morbihan, cette exposition présentait un éventail des travaux réalisés par les chantiers d'insertion du département (au nombre de 22). Ces chantiers ont pour objectif de réinsérer par le travail des personnes

confrontées à de réelles difficultés personnelles. Le chantier d'insertion mis en place à Plouay en 1996 a notamment permis d'effectuer des travaux de restauration du mur d'enceinte de Ménéhouarn et de mener à bien des travaux de débroussaillage et de plantation.

Accueil de la petite enfance " Pomme de Reinette "

Ce lieu d'accueil est ouvert tous les jeudis matin de 9 h 30 à 11 h 30 avec la présence de professionnels de la petite enfance et le mardi matin à la même heure en accueil libre. Cet accueil sera ouvert pendant les vacances scolaires.



L'heure d'été à l'espace jeunes

L'heure d'été à l'espace jeunes

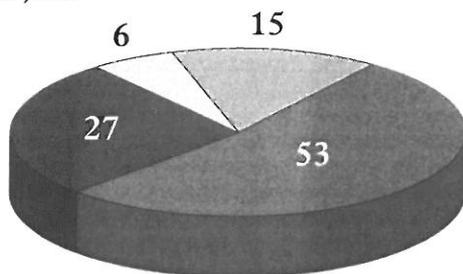
Le centre de loisirs des enfants ayant été transféré de Bécherel à Ménéhouarne (voir par ailleurs), c'est tout naturellement que l'espace jeunes, destiné aux adolescents, s'est étendu sur le rez-de-chaussée et le 1^{er} étage du bâtiment.

Désormais deux types d'activités cohabitent :

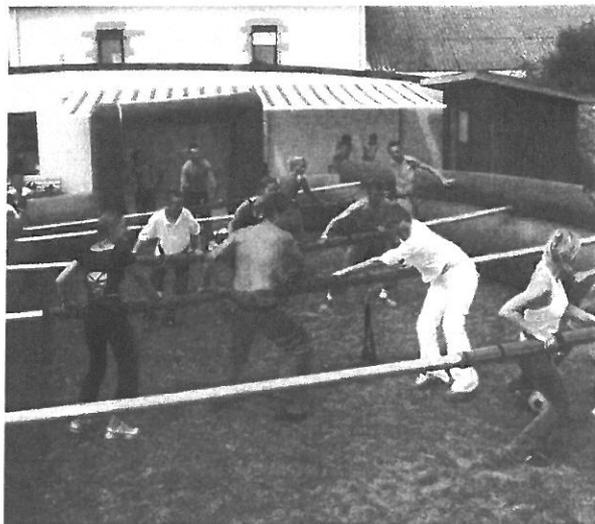
- au rez-de-chaussée :
fléchettes, baby-foot et billard ont leurs inconditionnels,
- à l'étage : les mordus d'informatique peuvent s'adonner aux jeux en réseau et au surf sur internet.

Sous la tutelle de Pascal Le Ny et le renfort estival d'Isabelle Graignic, l'espace jeunes s'est ouvert cet été tous les après-midi du mardi au samedi de 14 h à 19 h.

Au mois de juillet, près de 101 jeunes, de 11 à plus de 18 ans, ont été accueillis avec une moyenne de 35 par jour.



Fréquentation de l'espace jeunes en juillet :
répartition par âge.

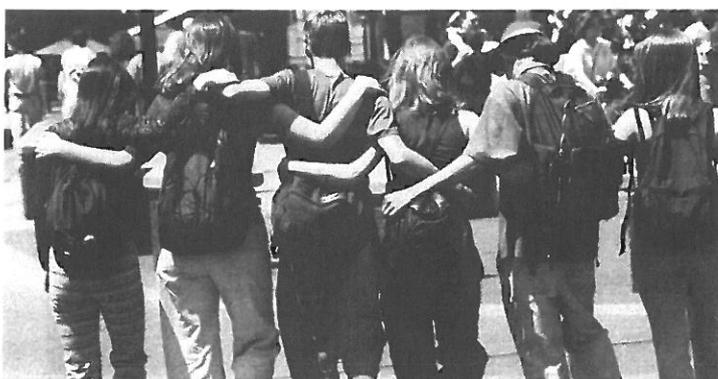


Des animations estivales ont aussi vu le jour : le baby-foot humain a remporté un vif succès.

Chaque semaine, une soirée thématique a été proposée aux jeunes avec, par exemple, un tournoi de fléchettes ou de jeux en réseau.

□ 11-13 ans	■ 17-18 ans
■ 14-16 ans	■ + de 18 ans

Drogues : une campagne d'information et de prévention (avril 2003)



Cette campagne avait pour but de sensibiliser jeunes et adultes aux problèmes liés aux drogues et à la toxicomanie. L'ensemble des animateurs du canton ont participé à l'élaboration du projet. Médecin, psychologue, gendarme, animateurs ainsi qu'Info Jeunes 56 sont intervenus auprès des collégiens, à l'Espace Jeunes de Plouay, à la Médiathèque de Bubry et à Lanvaudan. Certaines des rencontres proposées étaient tout particulièrement destinées au public adulte.

Le Budget 2003

Les chiffres clés

Investissement :	1 853 410 €
Fonctionnement :	3 650 305 €
Total :	5 503 715 € (36 102 004 F).

L'investissement en 2003 : les points forts

Voirie urbaine

réfection de la liaison rue de Kergarnic - allée des Tilleuls avec création d'un giratoire **125 785 €**

Voirie rurale

réfection des voies **152 450 €**

Salle de Kerveline

acquisition et aménagement d'une salle pour le club de l'Amitié (1^{re} tranche de travaux) **523 735 €**

Anneau cycliste

(crédits 2002) **689 622 €**

Hôtel de Ville

réaménagement de l'accueil **44 500 €**

Lotissement du Haras 2^e tranche

20 lots (budget annexe) **226 060 €**

L'investissement en 2003 : les autres dépenses

remboursement de la dette	314 650 €
acquisition de matériel pour les services	100 415 €
travaux divers	419 305 €
acquisition foncières	38 120 €
écoles	38 000 €

Les taux d'imposition

Ces taux restent inchangés depuis l'an 2000

	2000	2003
Taxe d'habitation	13,11 %	13,11 %
Foncier bâti	19,52 %	19,52 %
Foncier non bâti	44,68 %	44,68 %

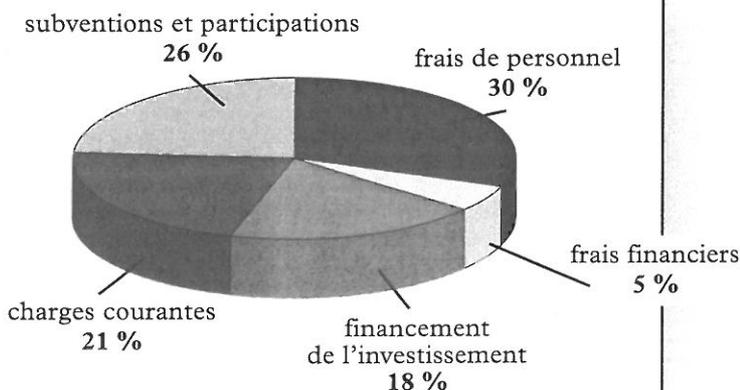
Données synthétiques

Les ratios ci-contre permettent de comparer la situation financière de notre commune aux communes de la même strate de population :

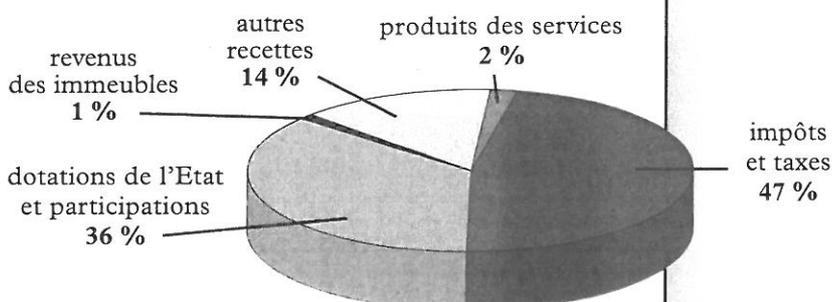
Libellés des ratios	BP 2002	BP 2003	Moyenne commune 5 000 à 10 000 habitants*
Dépenses réelles de fonctionnement/habitant	498,51 €	483,93 €	768 €
Produits des impôts/habitant	228,50 €	235,86 €	559 €
Recettes réelles de fonctionnement/habitant	705,32 €	727,16 €	890 €
Dépense équipement brut/habitant	379,89 €	299,81 €	249 €
Encours de la dette/habitant	586,81 €	511,10 €	782 €
Dotations globales de fonctionnement/habitant	174,63 €	179,48 €	161 €

*Ratio des communes de 5 000 à 10 000 habitants plus significatif que celui des communes de 3 500 à 5 000 habitants.

Dépenses de fonctionnement



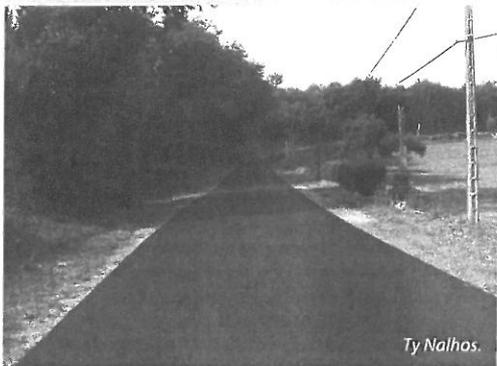
Recettes de fonctionnement



Voirie rurale 2003

Principales caractéristiques :

- **Un investissement** particulièrement significatif.
- **Maître d'œuvre** : Direction Départementale de l'Équipement - Subdivision d'Hennebont
- **Entreprise** : SCREG - Ouest
- **Objectif** : Rénovation en béton bitumineux des voies de liaisons intercommunales du secteur Est de la commune de Plouay en direction de Cléguer et de Guilligomarc'h.



Voie communale N°1 Route de Kerviden



Voie communale N°2 Route de Cléguer



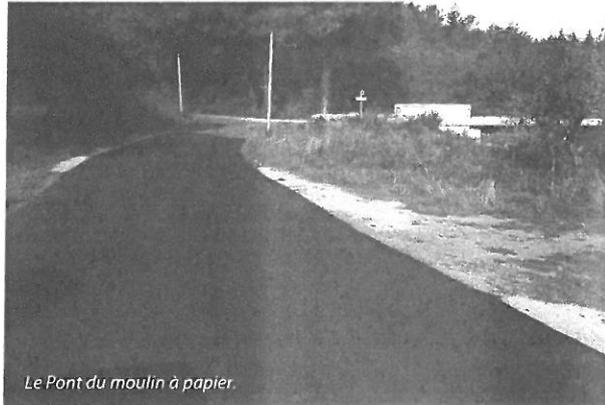
Voie communale N°3 - Route de Keroual



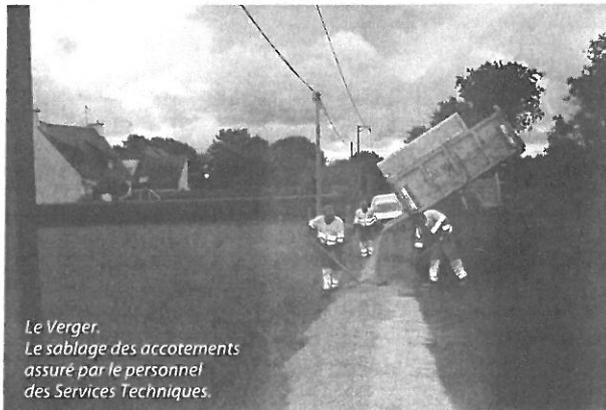
Voie communale N°5 Route de Guilligomarc'h



Carrefour de Pen Er Prad - Kervadec.



Le Pont du moulin à papier.



Le Verger.
Le sablage des accotements
assuré par le personnel
des Services Techniques.



Pont Nivino. Réfection de la chaussée.



Pont Nivino. Une sécurité accrue pour les riverains.

Information : travaux sur voirie urbaine Allée des Tilleuls - Rue de Kergarnic

Les travaux de rénovation de la rue de Kergarnic et de l'allée des Tilleuls s'effectueront à partir du mois d'octobre 2003.

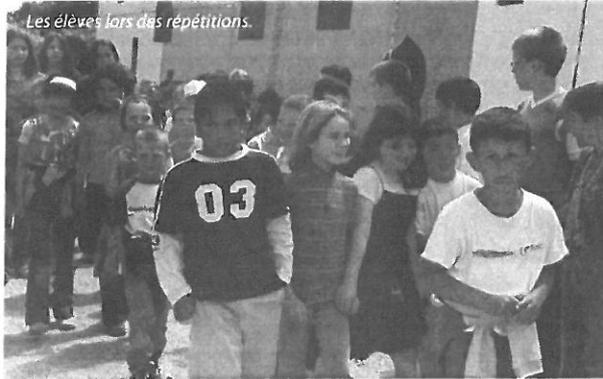
L'appel d'offres a permis de retenir l'entreprise EGTP Lorient.

La lettre circulaire adressée aux riverains en juin 2003 demandant leur avis sur le projet de plan de travaux a confirmé,

en retour, à l'unanimité, le principe de la rénovation de la voie et le souhait de créer, en particulier, des bandes cyclables pour la sécurité des cyclistes.

Cette option est de nature à apporter un certain nombre de restrictions au stationnement des véhicules sur la route elle-même, et plus particulièrement dans le secteur de la Poste où les véhicules occupant, notamment les trottoirs, entraînent de sévères récriminations de la part de nos concitoyens.

Son et Lumière du Sacré-Cœur



“Au pays des mille et une nuits”

Deux mille cinq cents personnes ont assisté au spectacle son et lumière réalisé par les écoles privées de Plouay. Ce spectacle féerique et éblouissant a mobilisé les énergies des équipes pédagogiques, des enfants et des parents.

Vie scolaire : mouvements des personnels

Collège Marcel Pagnol :

Arrivées : Mr Nicolas Piraud (EPS), Mme Céline Berrayana (Histoire - géographie), Melle Claudia Cauveau (Sciences et Vie de la Terre), Melle Marysa Dauris (Espagnol), Mme Julie Dautremenant (Lettres modernes), Mr Abdel Aziz Douib (Mathématiques), Mme Julia Thatje (Documentaliste).

Collège Saint-Ouen :

Arrivées : Mme Anne-Laure Bihan (Allemand), Mme Marielle Collias (Mathématiques), Melle Florence Guillermic (EPS), Mme

Agnès Guyardeau (Espagnol), Mr Yannick Michard (Mathématiques), Melle Claire Gourlay (EPS).

Départs en retraite : Maguy Carré (EPS) et Philippe Revest (Mathématiques).

Ecole primaire du Sacré-Cœur :

Arrivées : Mme Maryannick Quéro (CE2 - CM1), Mme Françoise Guyonvarch (Grande section), Mme Sophie Da Fonseca.

Nouveau Directeur : Bernard Petitbon assume la direction de l'Ecole depuis la rentrée de sep-

tembre. Originaire de Rosporden et âgé de 47 ans, il occupait précédemment le poste de Directeur à Moëllan-Sur-Mer.

Ecole primaire de Ménéhouarn :

Arrivées : Melle Bordas, Melle Le Saux, Mr Le Crom,
Départ en retraite :
Mme Anne-Marie Le Saux.

Ecole maternelle Arc en Ciel :

Arrivées : Mme Catherine Le Guelvoud, Mr Daniel Croizer, Mr Pascal Le Breton.



Gaby Kerviche promu Chevalier dans l'Ordre des Palmes académiques

Cette décoration lui a été remise par Désiré Kervéadou. Elle récompense la carrière exemplaire d'un homme qui a consacré sa vie professionnelle au service de l'Education des jeunes. Gaby Kerviche a en effet occupé les fonctions de professeur de français et d'anglais pendant trente huit ans au collège Saint-Ouen à Plouay.



Küps - Plouay 5^e anniversaire du jumelage

Cette cérémonie de l'amitié s'est déroulée en Mairie le vendredi 13 juin 2003.

Elle constituait le point d'orgue du séjour de nos amis bavaois.

Bernd Rebhan, Maire - Adjoint à Küps et Jacques Le Nay, Député - Maire de Plouay ont tous deux paraphé un document réaffirmant les liens entre les deux villes.

Quarante deux plouaysiens se sont également rendus à Küps du 8 au 12 juillet 2003.



Pershore - Plouay 21 juin

Visite d'un groupe
de danseurs de Pershore
(Angleterre).



Le coût

689 622 € (crédits 2002),
dont 45 % de subventions (Etat, région, département).

Le partenariat avec l'UCPP

Cet outil destiné à la jeunesse
et principalement à la formation
des jeunes pistards sera géré en étroite
collaboration avec l'UCPP (Union Cycliste du Pays
de Plouay) sous forme de convention.
Un bureau sera constitué
avec des représentants des différentes parties.

Photo vue d'aile volante,
avec l'aimable autorisation
de M. Christian Hervé.

A m

Évolution du dossier

2001 - réflexion :

- Lancement du dossier, visites de sites, dossiers de subventions
- Décision de l'implantation au parc de Ménéhouarne près du complexe sportif

2002 - constitution des dossiers :

- Consultation géométrie et lever plan topographique
- Consultation bureau études de sols pour études géotechniques
- Liste des maîtres d'œuvre ayant réalisé un vélodrome
- Consultation de maîtres d'œuvre et décision de réaliser la piste en bitume
- Obtention des subventions

2003 - réalisation :

Maître d'ouvrage :

Mairie de Plouay

Assistance Maître d'ouvrage :

DDE - Subdivision d'Hennebont

Maître d'œuvre :

- Architecte : M. Debard de Lorient
- Géomètres Experts : Cabinet Rochette/Buirette de Quimper.

Entreprises retenues :

Société Rennaise Travaux Publics (SRTP)
et Réseaux Sud Bretagne (RSB)

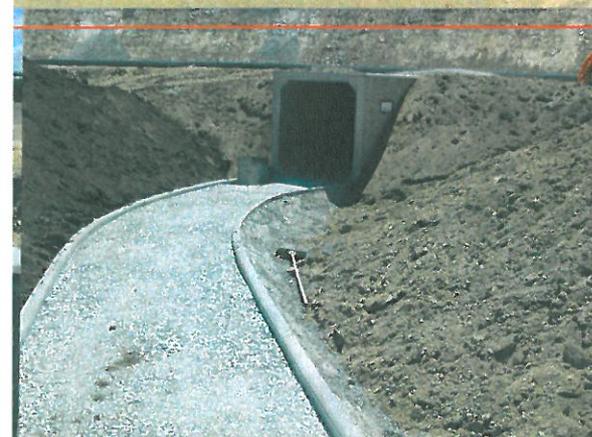
Durée des travaux :

durée 7 mois

1^{er} trimestre 2004 - livraison



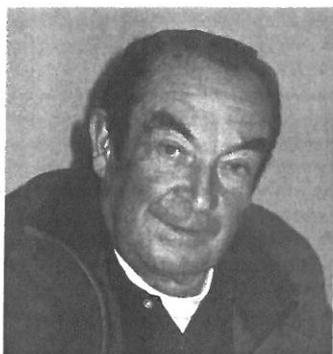
me au Cycliste



Sport - Loisirs - Vie associative

Plouay infos
septembre 2003

Avenir



25 ans de Présidence
pour Jo Le Padellec.

Foot-ball Avenir de Plouay

Vingt nouvelles recrues pour la saison 2003 - 2004.



USP Foot-ball



Action avec la ligue de Bretagne pour les jeunes.

Les trois jours Ouest-France de Plouay



Une partie des six cents bénévoles qui ont assuré, l'accueil, la sécurité
et le ravitaillement. Un grand merci à eux tous !

UCPP Prix du Père Isidore

Le podium des "As" à l'arrivée, Rue de la Libération.



USP Tennis de table

Médaille de la ligue de Bretagne de Tennis
de table à Étienne Gravé.



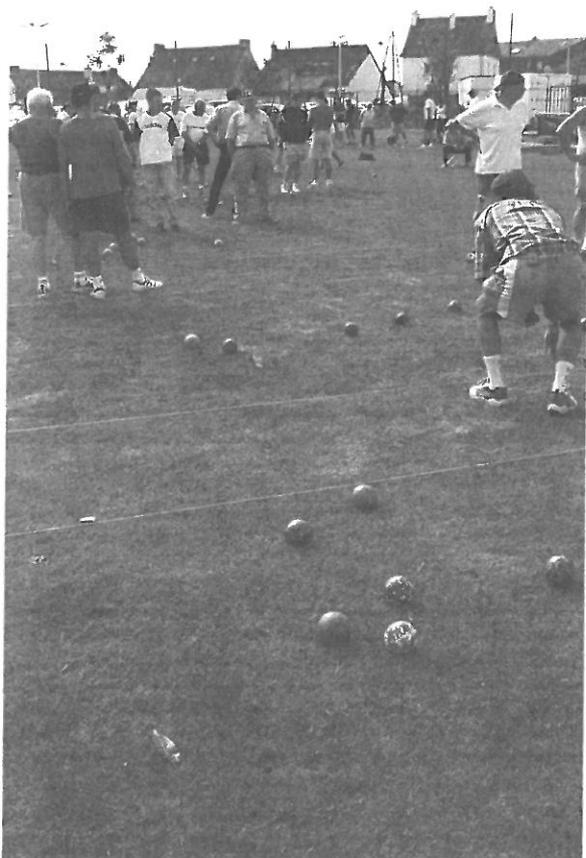
Sport - Loisirs - Vie associative

Écureuils Triathlon



À l'occasion des compétitions du dimanche 22 juin.

Concours de boules des fêtes de Plouay



Société de chasse



Nouveau
Président :
Robert
Le Boulch.



Départ d'André Forestier, Président de la Société de chasse. Il quitte la Bretagne pour le midi de la France.

Amicale Plouaysienne section pétanque



Championnat du Morbihan vétérans.

Plouay infos
septembre 2003

La Commedia dell'Arte au parc de Ménéhouarn - 18 au 24 mai 2003

La Compagnie « Le Théâtre » de Cherbourg nous a permis de découvrir la commedia dell'arte (théâtre italien d'improvisation des XVI^e et XVII^e siècles). Une exposition autour de la commedia (gravures, costumes, masques en cuir, toiles peintes et diaporama) était présentée ainsi que différentes animations à destination du public scolaire. Deux spectacles de

qualité punctuaient cette semaine, le concert festif « Alli Uno » (musique populaire italienne et méditerranéenne) et le spectacle « Les tableaux magiques ». Cette animation n'a drainé qu'un faible public bien que cette semaine théâtrale alliait originalité et un intérêt artistique certain.



Daniel Ollivier remporte la toile de Robert Dago

Lors de l'exposition, la toile intitulée « Tour de France 2003 » a fait l'objet d'un tirage au sort

moyennant une participation à une tombola organisée pour l'occasion.

Le tirage au sort en présence des partenaires du Grand Prix.

Exposition « Au cœur de l'Afrique noire »

Présentée à l'initiative de la Bibliothèque Municipale du 19 au 25 avril 2003, cette exposition retraçait l'histoire de l'Afrique, ses composantes géographiques et sociales, son rayonnement culturel sur le plan mondial. De nombreux objets d'artisanat africain (batiks, sculptures, masques,

bijoux) complétaient l'ensemble.

C'est également dans le cadre de cette animation sur le thème de l'Afrique que Samuel Le Gal (du village de Ker-man) présentait un diaporama sur un voyage qu'il a effectué au Bénin dans le cadre d'un programme d'aide scolaire.

5^e Salon des arts de la ville de Plouay

La cinquième édition du Salon des arts a réuni quatorze artistes régionaux du 31 mai au 12 juin 2003 à la salle du Vieux-Château. Qualité et diversité étaient au rendez-vous pour cette désormais traditionnelle exposition artistique présentée au printemps. Le Prix de la ville de Plouay a été attribué à Nicole Ploteau de

même que les toiles acquises lors des salons précédents.

Parallèlement au salon, la Mairie organisait un concours de dessin ou de peinture dont le thème était « Ménéhouarn à la Belle Epoque (1900 - 1914), vie, costumes, voitures... ». Camille Le Gal de Kernivinen remporte le prix de la catégorie « juniors », Madame Danièle Olivier de Berné celui de la catégorie « seniors ».

Larmor-Plage pour sa toile (acrylique) intitulée « La pointe du Van ». Ce tableau est exposé en Mairie, de

Le 6^e Salon des arts de la ville de Plouay est déjà programmé pour le printemps 2004.

Le petit train à Plouay

Guy Le Mouel nous a fait partager sa passion pour le petit train lors de la conférence qu'il a animée à la salle des fêtes le 17 avril 2003. Le petit train a en effet rythmé la vie des plouaysiens de 1902 à 1948 et c'est bien ce nouveau moyen de locomotion qui a permis d'intensifier les échanges entre les zones rurales et urbaines (développement agricole et économique, brassage des populations). Replacé dans une perspective historique, le petit train revêt donc une importance incontestable pour les populations de la première moitié du XX^e siècle. Les élèves du Collège Saint-Ouen se sont associés à cette animation.



« L'ours dans tous ses états » (18 - 28 mars 2003)

Cette exposition figurait au menu des animations de la Bibliothèque Municipale et était tout particulièrement destinée aux enfants. Animal mythique, l'ours reste cher au cœur de nos bambins...

« La légende de l'arbre à poèmes »

C'est le titre d'un charmant spectacle qui mêlait conte et poésie. Il a été présenté à quatre classes de l'école de Ménéhouarn et du Sacré-Cœur à l'étage de la Bibliothèque Municipale. En guise de préparation, les enfants avaient rédigé des poèmes en classe. Ils ont été lus par Alain Pouteau lors du spectacle. Un conte succédait alors aux poèmes. Ce spectacle a suscité beaucoup d'enthousiasme auprès des enfants : une approche intéressante de la poésie et du conte.

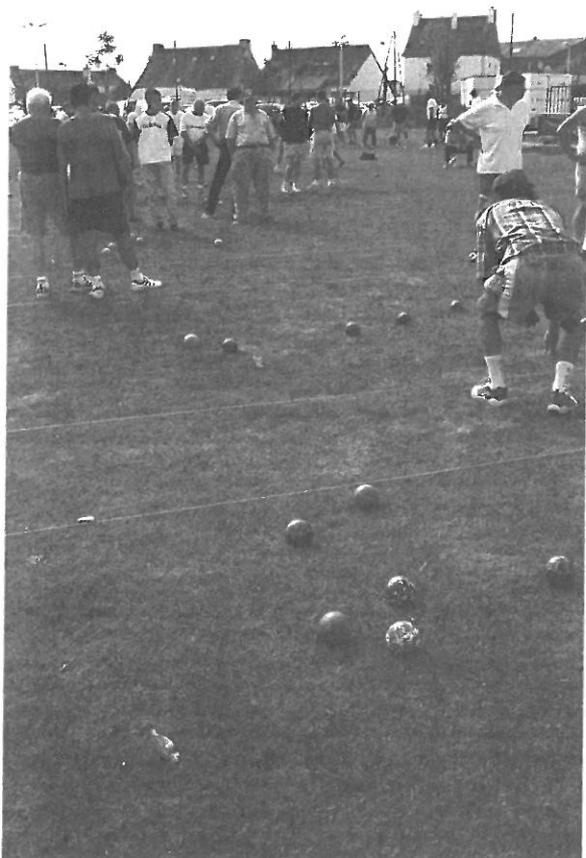
Sport - Loisirs - Vie associative

Écureuils Triathlon

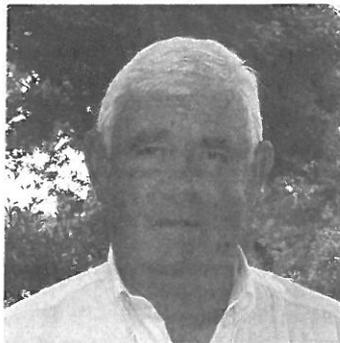


À l'occasion des compétitions du dimanche 22 juin.

Concours de boules des fêtes de Plouay



Société de chasse



Nouveau
Président :
Robert
Le Boulch.



Départ d'André Forestier, Président de la Société de chasse. Il quitte la Bretagne pour le midi de la France.

Amicale Plouaysienne section pétanque



Championnat du Morbihan vétérans.

Plouay infos
septembre 2003

La Commedia dell'Arte au parc de Ménéhouarn - 18 au 24 mai 2003

La Compagnie « Le Théâtre » de Cherbourg nous a permis de découvrir la commedia dell'arte (théâtre italien d'improvisation des XVI^e et XVII^e siècles). Une exposition autour de la commedia (gravures, costumes, masques en cuir, toiles peintes et diaporama) était présentée ainsi que différentes animations à destination du public scolaire. Deux spectacles de

qualité punctuaient cette semaine, le concert festif « Alli Uno » (musique populaire italienne et méditerranéenne) et le spectacle « Les tableaux magiques ». Cette animation n'a drainé qu'un faible public bien que cette semaine théâtrale alliait originalité et un intérêt artistique certain.



Daniel Ollivier remporte la toile de Robert Dago

Lors de l'exposition, la toile intitulée « Tour de France 2003 » a fait l'objet d'un tirage au sort

moyennant une participation à une tombola organisée pour l'occasion.

Le tirage au sort en présence des partenaires du Grand Prix.

Exposition « Au cœur de l'Afrique noire »

Présentée à l'initiative de la Bibliothèque Municipale du 19 au 25 avril 2003, cette exposition retraçait l'histoire de l'Afrique, ses composantes géographiques et sociales, son rayonnement culturel sur le plan mondial. De nombreux objets d'artisanat africain (batiks, sculptures, masques,

bijoux) complétaient l'ensemble.

C'est également dans le cadre de cette animation sur le thème de l'Afrique que Samuel Le Gal (du village de Kernan) présentait un diaporama sur un voyage qu'il a effectué au Bénin dans le cadre d'un programme d'aide scolaire.

5^e Salon des arts de la ville de Plouay

La cinquième édition du Salon des arts a réuni quatorze artistes régionaux du 31 mai au 12 juin 2003 à la salle du Vieux-Château. Qualité et diversité étaient au rendez-vous pour cette désormais traditionnelle exposition artistique présentée au printemps. Le Prix de la ville de Plouay a été attribué à Nicole Ploteau de

même que les toiles acquises lors des salons précédents.

Parallèlement au salon, la Mairie organisait un concours de dessin ou de peinture dont le thème était « Ménéhouarn à la Belle Époque (1900 - 1914), vie, costumes, voitures... ». Camille Le Gal de Kernivinen remporte le prix de la catégorie « juniors », Madame Danièle Olivier de Berné celui de la catégorie « seniors ».

Larmor-Plage pour sa toile (acrylique) intitulée « La pointe du Van ». Ce tableau est exposé en Mairie, de

Le 6^e Salon des arts de la ville de Plouay est déjà programmé pour le printemps 2004.

Le petit train à Plouay

Guy Le Mouel nous a fait partager sa passion pour le petit train lors de la conférence qu'il a animée à la salle des fêtes le 17 avril 2003. Le petit train a en effet rythmé la vie des plouaysiens de 1902 à 1948 et c'est bien ce nouveau moyen de locomotion qui a permis d'intensifier les échanges entre les zones rurales et

urbaines (développement agricole et économique, brassage des populations). Replacé dans une perspective historique, le petit train revêt donc une importance incontestable pour les populations de la première moitié du XX^e siècle. Les élèves du Collège Saint-Ouen se sont associés à cette animation.

« L'ours dans tous ses états » (18 - 28 mars 2003)

Cette exposition figurait au menu des animations de la Bibliothèque Municipale et était tout particulièrement destinée aux enfants. Animal mythique, l'ours reste cher au cœur de nos bambins...

« La légende de l'arbre à poèmes »

C'est le titre d'un charmant spectacle qui mêlait conte et poésie. Il a été présenté à quatre classes de l'école de Ménéhouarn et du Sacré-Cœur à l'étage de la Bibliothèque Municipale. En guise de préparation, les enfants avaient rédigé des poèmes en classe. Ils ont été lus par Alain Pouteau lors du spectacle. Un conte succédait alors aux poèmes. Ce spectacle a suscité beaucoup d'enthousiasme auprès des enfants : une approche intéressante de la poésie et du conte.

"Les cent ans du Tour de France"

Cette exposition a été présentée à la salle du Vieux-Château du 27 juin au 18 juillet. Fruit de la collaboration entre l'association "La Boîte à lettres" et les élèves des Ecoles primaires de Ménéhouarn et du

Sacré-Cœur, l'exposition a permis d'attirer l'attention sur le centième anniversaire du légendaire *Tour de France*. Elle a ensuite rejoint le Véloparc pour y être exposée jusqu'à la fin du mois de Septembre.

100^e anniversaire du Tour de France : une expo photos au Véloparc

L'ensemble des documents présentés permettait de parcourir l'histoire de la fameuse "Grande Boucle" de 1903 à nos jours. C'est un passionné du Tour, M. Bernard

Dagorne, qui a patiemment collecté ces trésors présentés au public. On ne pouvait rêver meilleur cadre que le Véloparc pour accueillir cette exposition de qualité.

Exposition des ateliers thérapeutiques de la Clinique Guy Grosse de l'Hôpital Charcot (29 mars - 11 avril 2003)

Réalisées par les patients, les œuvres présentées ont permis au public d'apprécier tous les talents des artistes. Les ateliers thérapeutiques du C.H. Charcot sont à l'origine d'une publication intitulée « Il était une fois un jardin meublé... perché sur la colline du vieux Grégoire ». Cette publication reproduit quelques unes

des œuvres des patients, des textes accompagnent également les peintures. Cet ouvrage est consultable à la Bibliothèque Municipale.



« Clin d'œil à Gauguin » Exposition artistique du peintre Robert Dago

Résidant actuellement à Saint-Martin (Antilles), Robert Dago a également vécu quelques années de son enfance à Plouay. Ancien coureur cycliste dans les années cinquante, c'est donc tout naturellement qu'il a accepté d'exposer à Plouay à l'invitation de l'association "La Boîte à Lettres". Cette exposition vivante et colorée n'a pu que séduire les très nombreux visiteurs présents à Plouay à l'occasion des épreuves cyclistes organisées dans le cadre du Grand Prix de Plouay.

Exposition de calligraphies arabes réalisées par les élèves de l'Ecole primaire de Ménéhouarn (19 - 23 mai 2003)

Cette exposition couronnait un projet artistique et culturel mené par les élèves de Mme Gégourel. Lasssaâd Métoui, artiste professionnel en calligraphies arabes a initié les élèves à cet art pendant deux jours et demi. Les travaux des enfants étaient remarquables...



Exposition artistique des artistes locaux

A l'invitation de l'Office de Tourisme, trente artistes exposaient à la Salle du Vieux-Château du 19 juillet au 8 août 2003. C'est bien la diversité qui caractérisait l'ensemble ainsi présenté : huiles, aquarelles, pastels, acry-

liques, gravures, sculptures, modélisme... Une exposition agréable et sympathique qui permet aux artistes de présenter leurs travaux aux estivants et aux plouaysiens.

"Aux frontières du réel"

Il s'agissait là du thème retenu par l'association « La Boîte à Lettres » pour son exposition artistique annuelle qui s'est tenue du 3 au 16 mai 2003. Quarante cinq artistes peintres, photographes, sculpteurs et graveurs exposaient pour l'occasion. Les œuvres présentées témoignaient d'une qualité artistique indiscutable. De nombreux scolaires ont également visité l'exposition.

Marie-Dominique Gordowski

a exposé dix neuf pastels secs et quatre huiles sur le thème de l'eau et la lumière à la Salle du Vieux - Château du 14 au 27 juin 2003.



Plouay, ville d'arrivée du Tour de Bretagne des véhicules anciens



Spectacle unique en son genre dans les rues du centre ville ainsi qu'au parc du château de Ménéhouarn le lundi de la Pentecôte (9 juin). Plouay accueillait en effet l'arrivée du Tour de Bretagne des véhicules anciens. Les nombreux visiteurs n'ont pas manqué l'opportunité de pouvoir admirer ces véhicules dont certains dataient de la Belle Epoque (1900 - 1914). Une initiative originale menée conjointement par l'U.C.I.A.P. et les Eclaireurs.

Spectacle unique en son genre dans les rues du centre ville ainsi qu'au parc du château de Ménéhouarn le lundi de la Pentecôte (9 juin). Plouay accueillait en effet l'arrivée du Tour de Bretagne des véhicules anciens. Les nombreux visiteurs

Les randonnées de l'Office de Tourisme

Proposées tout au long de l'été, les randonnées organisées par l'Office de Tourisme (mercredi et vendredi) sont une invitation à la découverte du patrimoine local.

La braderie brocante

Le centre ville de Plouay a littéralement été assailli par les visiteurs lors de la braderie du lundi 4 août 2003. Le succès de cette manifestation en fait l'un des événements appréciés de la saison estivale.



Organisation UCIAP.

21 juin : journée conjointe de la fête de la musique et de la Saint-Jean



Les Gabiers d'Artimon.

De nombreuses animations étaient au programme de l'édition 2003 de la Fête de la musique :

- Randonnée contée, animée par Monique Le Berri-gaud, conteuse de l'association lorientaise "Il était une fois",
- Animations place de l'Eglise avec Free Dance, l'ac-

cordéoniste Mr Le Daim, le groupe Kas-a-Barh, les danseurs des Pershore Scottish Dancers (folklore écossais) et 4ème Type,

- Les chorales Kannerion er Skorv et Tous en Chœur se sont produites à l'Eglise ainsi que les célèbres Gabiers d'Artimon.

La fête s'est poursuivie au château de Ménéhouarn ; les pompiers organisaient quant à eux la traditionnelle fête de la Saint - Jean. Dans le respect de la tradition, une messe était dite dans la très élégante chapelle Notre-Dame de Sion, ancienne chapelle domestique du château. Le repas était animé par les Gabiers d'Artimon et les Pershore Schottish Dancers. Un feu d'artifice a succédé au feu de la Saint - Jean. Les noctambules ont ensuite poursuivi leur soirée au son de l'orchestre Confidences. Cette animation estivale a remporté un vif succès car les plouay-siens se sont déplacés en masse pour l'occasion.

Soirée du 14 juillet

Organisée de manière conjointe par l'UCIAP et l'Office de Tourisme, cette soirée festive (repas et soirée dansante) a rassemblé plus de quatre cents convives sur la place de la Mairie.



Faire évoluer les pratiques de désherbage : un travail de longue haleine !

Depuis quatre ans, les services techniques de Plouay s'efforcent de raisonner leurs usages de désherbants sur la voirie et les espaces verts, pour mieux protéger l'eau du Scorff. A la clé, une réduction des quantités appliquées, mais aussi des économies réalisées.

Avec l'essentiel de son territoire sur la Vallée du Scorff, Plouay se doit d'apporter sa contribution aux initiatives visant à protéger l'importante ressource en eau que constitue cette rivière. C'est pourquoi elle adhère au **Syndicat du Bassin du Scorff**, organisme intercommunal dont l'une des missions consiste à aider l'ensemble des acteurs locaux (collectivités, profession agricole, industriels, particuliers...) à se responsabiliser face aux pollutions dont ils sont les uns et les autres à l'origine.

Ainsi, dès le printemps 1999 a été soulevée à Plouay la question de l'usage **des désherbants chimiques** sur les espaces publics. L'objectif : enrayer la **dissémination** de ces produits dans l'environnement - on connaît encore mal l'étendue des dangers qu'ils représentent, y compris à l'état de trace, à peine détectable - en s'appuyant sur la participation de tous : élus, techniciens et surtout habitants.

Formation du personnel et Plan de désherbage

La première étape a été la participation du responsable du service espaces verts à l'une des sessions de formation à **"l'Utilisation maîtrisée des désherbants"** organisée par le Syndicat du Scorff. Un bon moyen pour prendre conscience de la nécessité d'en finir avec les pratiques à risque, pour la santé de l'opérateur comme pour celle de la ressource en eau. Puis, la réalisation

d'un diagnostic approfondi a abouti à la remise en question des habitudes. Enfin, l'autre étape importante a résidé dans l'acquisition du **Plan de désherbage** de la voirie et des jardins publics, dont la conception a là-aussi été confiée au Syndicat. Son intérêt : faire apparaître le **risque lié au ruissellement des résidus de désherbants**, c'est à dire la part de produit pulvérisé qui n'a pas servi à détruire la végétation indésirable, entraînée par les eaux pluviales vers le Scorff et ses affluents.

Moins de chimie et un plus grand savoir-faire

Au regard des quatre années passées à modifier peu à peu l'organisation du désherbage, l'évolution est encourageante : choix de molécules à faible dosage bien adaptées aux zones à traiter, mise aux normes du local de stockage, rénovation complète du parc de pulvérisateurs et réglage annuel de chaque appareil, protection des agents chargés de manipuler les produits, applications méthodiques et sécurisées, suivi des pratiques transparentes. Surtout, ces changements ont permis de **diminuer de 60 % les quantités appliquées**, tout comme les dépenses en produits, tandis que dans le même temps, les surfaces à entretenir augmentaient. Un bilan positif qu'il faut sans conteste relier à **l'amélioration du savoir-faire et aux efforts fournis par les techniciens** du service espaces verts.

Poursuivre la démarche

Il n'y a évidemment pas lieu de s'arrêter en si bon chemin. La réflexion visant à réduire les volumes de désherbants pulvérisés continue donc, avec notamment la mise en œuvre de molécules toujours plus faiblement dosées. Pour autant, le risque de pollution demeurera, car contrairement aux idées reçues, **il n'existe pas de désherbant écologique**.

La charte de désherbage des espaces communaux

Le 6 juin 2003 a eu lieu la signature officielle de la charte de désherbage des espaces communaux du bassin versant du Scorff. En ratifiant un tel acte d'engagement, PLOUAY décide d'assumer un rôle dans la bataille pour l'eau pure.

La charte fixe trois niveaux d'objectifs à atteindre :

- Le premier niveau est conditionné par le strict respect de la réglementation en vigueur (protection des agents communaux, homologation des produits...)
- Le second niveau est conditionné par la mise à l'essai de techniques alternatives : désherbage par brûlage, à la vapeur sur les zones classées à risque fort.
- Le troisième niveau suppose la disparition complète des désherbants chimiques sur les zones à risque fort.

Le bruit

La mairie est saisie presque quotidiennement d'observations concernant les nuisances phoniques.

Nous vous rappelons ici l'arrêté préfectoral du 26 juin 1990 qui fixe les normes en la matière.

En voici quelques extraits :

ARTICLE 5 - Les travaux de bricolage ou de jardinage réalisés par les particuliers à l'aide d'outils ou d'appareils susceptibles de causer une gêne pour le voisinage en raison de leur intensité sonore, tels que tondeuses à gazon, tronçonneuses, perceuses, raboteuses ou scies mécaniques, etc. ne peuvent être effectués que :

- les jours ouvrables de 8 h 30 à 12 h et de 14 h 30 à 19 h 30

- les samedis de 9 h à 12 h et de 15 h à 19 h

- les dimanches et jours fériés de 10 h à 12 h.

L'utilisation de dispositifs bruyants pour la protection des cultures et des silos est limitée, sauf dispositions locales plus contraignantes, aux horaires fixés ci-dessus. De plus, ces engins doivent être implantés à plus de 250 m de tous locaux occupés par des tiers et des campings ainsi que des locaux d'élevage exploités par des tiers.

ARTICLE 6 - Les propriétaires et possesseurs d'animaux, **en particulier de chiens**, sont tenus de prendre toutes mesures propres à éviter une

gêne pour le voisinage, y compris par l'usage de tout dispositif dissuadant les animaux de faire du bruit de manière répétée et intempestive.

ARTICLE 8 - Les occupants des locaux d'habitation ou de leurs dépendances doivent prendre toutes précautions pour que le voisinage ne soit pas troublé par les bruits émanant de ces locaux tels que ceux provenant de phonographes, magnétophones, appareils de radio-diffusion et de télévision, instruments de musique, appareils ménagers ainsi que ceux résultant du port de souliers à semelles dures ou de la pratique d'activités ou de jeux non adaptés à ces locaux.

Les plantations

L'article 671 du Code Civil dispose :

- les plantations dont la hauteur dépasse 2 mètres doivent être situées à 2 m au moins de la ligne séparant les parcelles,

- les plantations dont la hauteur est

inférieure à 2 mètres peuvent être situées à 0,50 m.

La distance doit se calculer à partir du centre de l'arbre jusqu'à la ligne séparative des 2 fonds et non pas à partir

de la surface extérieure de l'arbre.

L'article 672 prévoit des sanctions variables en fonction de la distance à laquelle est planté l'arbre et suivant sa hauteur.

Calendrier des fêtes et des manifestations

d e r n i e r t r i m e s t r e

Octobre

Dimanche 5	Fête de la Paroisse	Salle des Fêtes
Samedi 11	Repas Comité de Becherel	Salle des Fêtes
Dimanche 19	Fest en Dé - Kas à barh	Salle des Fêtes
Jeudi 23	Repas - Club de l'Amitié	Salle animation
Vendredi 24	Fête - Bayan en Morbihan	St Ouen
Vendredi 31	Fest-Noz - USP Football	Salle des Fêtes

Novembre

Vendredi 7	Calendrier 2004 - OMSL	Sous-sol Salle des Fêtes
Samedi 8	Loto - Ecureuils Basket	Salle des Fêtes
Lundi 10	Repas bénévoles - Comité	Salle des Fêtes
Samedi 22	Repas - APEL Sacré-Cœur	Salle des Fêtes
Samedi 29	Repas - Avenir de Plouay	Salle des Fêtes
Dimanche 30	Fest en Dé - Danseur de Lanvaudan	Salle des Fêtes

Décembre

Mercredi 3	Don du sang	Salle des Fêtes
Samedi 6	Téléthon - Tous en cœur	Salle des Fêtes
Vendredi 12	Arbre de Noël - Sacré Cœur	Salle des Fêtes
Dimanche 14	Rando VTT - Amicale Plouaysienne	Manéhouarne
Samedi 20	Repas des Anciens	Salle des Fêtes
Samedi 21	Fest en Dé - Club de l'Amitié	Salle des Fêtes

Familles rurales



Exposition de travaux manuels de Familles Rurales à la salle d'animation.



Cantate pour la paix : un concert d'une exceptionnelle qualité

Interprétée par la chorale Kannerion er Skorv et accompagnée par un orchestre et la soliste soprano Fabienne Kercret, la Cantate pour la Paix a séduit un public de trois cents mélomanes.

22^e championnat départemental de philatélie (1^{er} et 2 mars 2003)

Organisé par l'Association Philatélique Armoricaïne à la salle d'animation de Ménéhouarn, ce championnat avait pour but de sélectionner un club philatélique dans l'optique d'un concours régional. Diffé-

rents thèmes de collections tels que le Tour de France 1953, la Marine de Guerre, le général de Gaulle, l'Outre-Mer étaient présentés dans le cadre de ce championnat.

Soirée artistique de l'école de danse



Présenté le samedi 28 juin 2003, ce spectacle très rythmé offrait un éventail de chorégraphies dansées sur des musiques telles que modern jazz, classique, hip-hop. Les applaudissements nourris du public étaient la juste récompense du travail fourni par nos jeunes artistes. Bravo Mesdames Michèle et Karine Ceccaldi.

Les vingt ans des classes bilingues publiques breton- français avec **Div Yezh**

Div yezh (deux langues) a rassemblé plus de deux cents enfants à la salle des fêtes de Bécherel pour fêter le vingtième anniversaire de la filière bilingue. Ce sont ainsi six cents enfants qui sont scolarisés de la maternelle au lycée sur l'ensemble du Morbihan.

La filière bilingue a pour vocation d'enseigner le breton et le français dans des volumes horaires identiques. Div Yezh œuvre pour le développement de l'enseignement du breton, la langue bretonne étant la composante majeure de notre identité.

Les nouveaux commerçants de Plouay

Le vidéo club : **HF Vidéo** s'est installé au 8 rue du Général de Gaulle. Tél. : 02.97.33.32.86

Fleuriste : **Fleurum** au 26 rue des Alliés. Tél. : 02.97.84.58.70

Fleuriste : **Fleur et passion** au 27 rue Paul Ihuel. Tél. : 02.97.33.26.94

Vente et location de matériel médical : **Plouay Médical** Z.I. de Restavy. Tél. : 02.97.33.05.02

Nouveau patron au **Bar La Bodéga** : Eric Motch. Tél. : 02.97.33.16.79

Nouveau patron au **Bar-restaurant de l'étang** : Bruno Le Com. Tél. : 02.97.33.27.91

Pédicure - podologue : **Vincent Jéhanno** au 7 place du Marché. Tél. : 02.97.33.12.77

État civil

Du 01 février 2003 au 31 août 2003

Naissances :

Février

Alexia, Melly, Claire DORSO,
née le 06 à Ploemeur
Anaëlle, Marie, Chantal LIEURY,
né le 12 à Lorient
Lauryne, Isabelle CROIZER,
née le 15 à Lorient
Titouan, Adrien DAUNEAU,
né le 17 à Lorient

Mars

Melvin, Julian AVRY,
né le 09 à Lorient
Pierre, Julian LE GOFF,
né le 18 à Lorient
Romain PORTANGUEN,
né le 20 à Lorient
Corentin PERSON,
né le 27 à Lorient
Yves-Marie, Charles-Paul SAGORIN,
né le 28 à Lorient

Avril

Louane, Irène, Danielle BROCHET,
née le 2 à Rennes
Dylan, Giacomo, Alexis, Lucien JACOB,
né le 9 à Ploemeur
Lou'ann, Michèle, Léna MINIOU,
née le 12 à Quimperlé
Mathis LE GLEUT,
né le 16 à Ploemeur

Mai

Killian, Pascal, Pierre STEPHANT,
né le 3 à Lorient
Mathieu LE CHARPENTIER,
né le 16 à Quimperlé
Kylia, Giovanni, Jean-luc MORVAN,
né le 19 à Lorient
Matthieu, Albert, Loïc GUÉLAFF,
né le 22 à Lorient
Presly, Maiwenn DECAMPS,
née le 28 à Quimper

Juin

Killian, René, Jan-Paul MURS,
né le 02 à Lorient
Mattéo BRÉGARDIS,
né le 12 à Lorient
Laureena BARHER,
née le 24 à Lorient
Enora, Claire, Mickaëla LE GUÉNIC,
née le 26 à Lorient
Brieuc, Denis CAIROU,
né le 29 à Ploemeur

Juillet

Noan LE BOURLAGAT,
né le 4 à Ploemeur
Mallory, Anne-Marie DORÉ,
née le 7 à Lorient
Lucie, Josette, Martine DERRIEN,
née le 12 à Ploemeur
Paul, Yves, Raymond HéMON,
né le 15 à Ploemeur
Mathys, Hugo LAPORTE,
né le 17 à Ploemeur
Jade LE GOFF,
née le 23 à Lorient
Loukas MALCOSTE,
né le 27 à Lorient
Théotime, Khyentsé CADORET,
né le 27 à Lorient
Tessa YAHIAOUI, né le 28 à Belfort

Août

Eloann, Marie CAZEAUX,
née le 1^{er} à Lorient
Ilona, Michelle, Jeanne LOZACHMEUR,
née le 05 à Lorient
Maëlys, Cécile, Marie TESSON,
née le 05 à Ploemeur
Kléden, Thomas, Yves LE GOFF,
né le 18 à Ploemeur
Lewinson, Marie-Lindsay BADOR,
née le 20 à Lorient
Mélissa, Deborah OFFRÈTE,
née le 26 à Lorient
Mathéo KERARON,
née le 27 à Lorient
Audrey, Sarah, Claire GUINEMENT,
née le 29 à Lorient

Mariages :

Février

22 : Thierry, Yves, Auguste LOY
et Anne, Marie LE LUHERNE

Mars

01 : Eflamm, Ewan, Yann-Vari
CAOUISSIN et Clothilde BOURDEAU
01 : Mickael, Yves, Martial, Philippe
PERRON et Emmanuelle, Andrée
CLERMONT

01 : Stéphane, Jean, Paul Le GOFF
et Karine, Marie, Pierre LOY

22 : Marc, Aristide LE BAIL
et Claudine, Maryse DUCLOS

Avril

19 : Sébastien, Patrick, Gérard LOMBARD
et Stéphanie LE ROUX

26 : David, Denis, Gabriel BABARIT
et Christelle BERTHO

Mai

03 : Cyril, Patrick CARCREFF
et Iramis DEL VALLE MARTINEZ

Juin

07 : Matthias, Claude LE PUIL
et Christelle BARHER

07 : Pierrick, Marie, Joseph MAHÉ et Aline,
Marie, Claude LE BÈHÈREC

21 : Camille, Robert GAUTIER
et Stéphanie, Marie MAURER

21 : Didier, Maurice, Raymond
KERSAHO et Sophie BRÉNIEL

Juillet

05 : Franck DUBUS
et Nathalie, Marie, Rosalie LE MESTRE

12 : Nicolas, René, Daniel RUSTUEL
et Anne-Claire, Christiane CARRÉ

12 : Alain, Marcel BOURHIS
et Mauricette, Jeanne, Marie MAHÉO

26 : Laurent DANET et Nathalie, Isabelle JAN

26 : Gilles LE GLEUT
et Delphine, Stéphanie GARNIEL

Août

02 : Frédéric, Jean, Yves MOUËLO
et Séverine, Chantal LE BIHAN

02 : Pascal, Paul, Michel RIGAULT
et Fabienne, Marie MARREC

09 : Mickaël, Maurice, Marie CORLAY
et Estelle LE GOUALLEC

09 : Frédéric LE DANTEC
et Stéphanie GRAVÉ

09 : Jean-Luc, Maurice LEROUX et Gaëlle,

Claudine, Noëlle, Clémence MADEC
09 : Frédéric, Jean-Marc BOURHIS
et Anne-Françoise LOXQ
16 : Jean-Luc, Louis, Marcel
LE CRENNE et Séverine GARNIEL

Décès :

Février

02 : Louis, Marie DAURÉ, 96 ans
12 : Marc, Serge LESIEUR, 73 ans
22 : Geneviève, Anne, Marie
GAUDIN, veuve KERZRHÉHO, 94 ans

Mars

09 : Jean, Louis LE GALLOUDEC, 82 ans
18 : Pierrette, Félicité GUÉGANO, veuve
TANGUY, 77 ans
22 : Roger, Marcel HELLO, 77 ans
30 : Joseph, Louis LE BELLEC, 91 ans
31 : Eugène, François GUÉGAN, 94 ans

Mai

02 : Jean, Paul LE NY, 64 ans
02 : Anne, Marie MOUËLLIC,
veuve LE DIODIC, 93 ans
02 : Marie, Antoinette ROBIC,
veuve GUILLERON, 84 ans
11 : Marie, Louise SARRAZIN,
veuve DESIRÉ, 100 ans
11 : Marie, Thérèse LE ROUX,
veuve LE TALLEC, 96 ans
18 : Marie, Joséphine ROLLAND, épouse
MILLET, 78 ans
19 : Michel LOZACHMEUR, 65 ans
20 : Gabriel, Albert, Marie PIQUET, 79 ans
24 : Joseph, Marie SIMON veuf MORICET
94 ans

Juin

04 : Marie, Julienne LOUYS, 89 ans
05 : Armand ROBIC, 60 ans
05 : André, Charles,
Marie MARCHAND, 60 ans
08 : Ernestine, Germaine Monique
CORDROC'H, veuve BÉVAN, 89 ans
12 : Joséphine, Marguerite JULÉ
veuve LE GOURRIÈREC, 81 ans
25 : Hélène, Joséphine TANGUY veuve
LANDRÉ, 89 ans
30 : Jean, Pierre, Yvon
LE MOUILLOUR, 66 ans

Juillet

08 : Marie, Joseph, Elisabeth LE TOULLEC,
93 ans
13 : Louis, Marie LE NY, 78 ans
29 : Marie, Joseph LE COTONNEC,
veuve PRADO, 90 ans

Août

06 : Michel, Georges, Marcel SION, 72ans
07 : André, François, Marie GRAIGNIC,
68 ans
10 : Marie, Françoise SALIÉ, 94 ans
11 : Marie, Claire BICHOLAT
veuve MOULAC, 83 ans
13 : Marie JANOT veuve LE ROUX, 99 ans
14 : Pierre, Jean, Henri JEGO, 77 ans
16 : Jean, Alexandre VALY, 59 ans
25 : Gustave, Pierre, Louis LOY, 78 ans

Plouay infos
septembre 2003



Plusieurs équipes de bénévoles, comme celle-ci (une soixantaine d'agriculteurs et une quinzaine de jeunes) qui a disposé 2 500 barrières et 800 m de cordage sur le circuit, se sont activées pour préparer ces fêtes, en compagnie des agents des services techniques de la Mairie de Plouay.